



L.A. Care.
Medi-Cal



2025 Medi-Cal 신규 가입자 안내서

목차 내용

L.A. Care에서 전하는 메시지.....	1
Medi-Cal 플랜에 대해 알아보기.....	2
가입자로서 시작하기.....	3
혜택 요약.....	8
안과 진료.....	10
진료받는 추가적인 방법.....	11
진료 옵션 정보.....	12
이용할 수 있는 리소스.....	14
추가적인 리소스.....	16
Medi-Cal 갱신.....	18
CRC 갱신 지원.....	19
가입자 자료 이용 방법.....	20
중요 전화번호 및 연락 유지.....	21
비차별 고지문.....	22
언어 지원 서비스.....	24



가입자님께,

L.A. Care Health Plan(L.A. Care) 가입을 환영합니다. 저희는 귀하의 건강을 소중하게 생각하며, 귀하께서 필요한 의료 서비스를 받도록 지원해드립니다. 이는 귀하의 가입자 환영 패키트로써 플랜 혜택, 가입자 자료 및 유용한 자료와 같은 귀중한 정보가 담겨 있습니다.

- ❖ 신규 가입자 안내서
- ❖ Medi-Cal 가입자 안내서
- ❖ 의료제공자 명부 인쇄본
- ❖ 통역 서비스를 요청할 때 사용하는 언어 카드
- ❖ 도움이 필요할 때 사용할 수 있는 중요 전화번호 자석 카드

L.A. Care는 귀하의 건강을 지키기 위해 단지 병환이 있을 때만 아니라 늘 최선을 다하고 있습니다. 우리의 목표는 귀하가 최고의 건강 상태를 달성하고 유지하도록 돕는 것입니다.

우리는 가장 중요한 순간에 여러분을 도와드리며 귀하의 건강 목표를 지원하기 위해 다음과 같은 다양한 서비스를 제공합니다.

- ❖ 귀하가 건강을 유지할 수 있도록 귀하의 건강 정보를 요청합니다.
- ❖ 주치의(PCP)의 초기 건강 진료 일정을 잡을 수 있도록 귀하에게 알려드립니다.
- ❖ 건강 조언을 제공하고 건강 관리에 도움이 되는 프로그램들의 정보를 공유합니다.
- ❖ 귀하의 혜택 변경 사항 업데이트를 제공합니다.

기타 질문 사항이나 특별 건강 관리 필요가 있거나 서비스 연결에 도움이 필요할 때 저희가 도와드리겠습니다. L.A. Care 가입자 서비스에 **1.888.839.9909 (TTY 711)**번으로 공휴일을 포함하여 하루 24시간, 주 7일 전화하십시오. 이러한 통화는 무료입니다.

이 패키지 정보를 다른 언어나 형식(대형 활자 또는 오디오)로 받아보기 원하시면 저희에게 전화하십시오.

L.A. Care 가입자 여러분, 다시 한 번 환영합니다!

감사합니다.

L.A. Care Health Plan

MEDI-CAL 플랜에 대해 알아보기

Medi-Cal

- Medi-Cal은 Medicaid 건강 관리 프로그램의 캘리포니아 버전입니다.
- Medi-Cal은 캘리포니아 거주자 중에서 소득 가이드라인과 같은 자격 기준에 충족할 만큼 소득이 제한된 분들에게는 이민 신분도 상관 없이 무료 또는 저렴한 의료 보장을 제공합니다.

Medi-Cal 관리 의료 및 L.A. Care Health Plan

- Medi-Cal 관리 의료는 가입자가 양질의 치료를 받고 건강을 유지할 수 있도록 돕기 위해 조직된 시스템입니다.

- Medi-Cal 관리 의료 건강 플랜을 통해 가입자는 의사, 약국, 건강 교육 프로그램을 찾도록 도움을 받을 수 있습니다.
- Medi-Cal 관리 의료 건강 플랜은 진료 조정, 전문의 진료 의뢰, 24시간 간호사 상담 전화 서비스, 하루 24시간, 주 7일(공휴일 포함) 이용 가능한 가입자 지원 서비스도 제공합니다.
- L.A. Care Health Plan은 캘리포니아에서 가장 큰 Medi-Cal 보험으로서, 로스앤젤레스 카운티에 거주하는 Medi-Cal 수혜자에게 의료 서비스 혜택을 제공합니다.
- L.A. Care Health Plan을 이용하면 건강 전반에 유익한 의사, 약국, 건강 교육 프로그램을 쉽게 찾으실 수 있습니다.

시작하기 L.A. CARE 가입자

신규 가입자에게 유용한 팁 몇 가지를 소개



팁 1: 가입자 안내서를 검토

가입자 안내서는 L.A. Care의 규정과 정책의 요점이며 L.A. Care와 의료서비스부(DHCS) 사이의 계약에 근거하고 있습니다. 본 가입자 안내서는 L.A. Care에 관한 중요한 정보를 담고 있습니다.

- 가입자의 권리와 책임
- 중요한 전화번호
- 보험적용이 되는 혜택 및 서비스
- 주치의(PCP) 변경하는 방법

또한 다음을 위한 이용 방법도 알려줍니다.

- 예방, 긴급 및 응급 의료 서비스
- 정기적이고 예방적 치료를 위한 전문 의료 서비스
- 언어 지원 및 통역사
- 약국 혜택 및 필요한 약물을 구하는 방법
- 비의료 및 비응급 의료 교통편 서비스
- 진료 관리 및 질병 관리 프로그램
- 24시간 간호사 상담 전화

가입자 안내서는 본 패킷에 포함되어 있습니다.

귀하의 언어로 작성된 가입자 안내서를 lacare.org/members/handbook에서 찾거나 사용 가능한 언어로 된 가입자 안내서 인쇄본을 L.A. Care 가입자 서비스에 **1.888.839.9909 (TTY 711)**번으로 전화하여 요청할 수 있습니다.



팁 2: 가입자 자료 웹 페이지

중요한 가입자 문서를 lacare.org/members/documents/medi-cal에서 검토하십시오.

여기에는 필요한 진료를 받을 수 있도록 도와주는 중요한 정보와 리소스들이 있습니다.

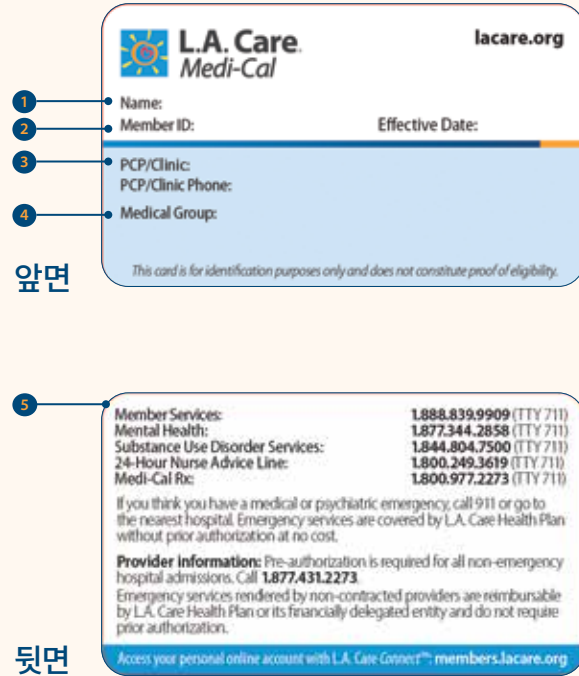
- Medi-Cal 가입자 안내서
- 신규 가입자 환영 안내
- 연간 가입자 안내
- 의료제공자 명부
- Medi-Cal ID 카드
- Medi-Cal Rx
- 어린이와 청소년을 위한 Medi-Cal 팜플렛 및 서신

Medi-Cal 가입자 자료는 매년 업데이트되어 웹사이트에 게시됩니다. 매년 연례 우편 안내서의 실물 사본을 받게 되지만, 가입자 안내서는 온라인을 통해서만 전자적으로 이용할 수 있습니다. 가입자 안내서의 실물 사본은 요청한 경우에만 우편으로 발송됩니다.

또한 귀하는 전자 형식으로 자료와 리소스를 열람하실 수 있습니다.

- 커뮤니티 지원:
lacare.org/members/community-supports
- Medi-Cal 가입자 갱신 페이지:
lacare.org/health-plans/medi-cal/renewals
- 의료제공자 명부:
lacare.org/members/documents/medi-cal
- 약국 약품 처방집(Medi-Cal Rx를 이용):
lacare.org/members/getting-care/pharmacy-services
- 어린이와 청소년용 Medi-Cal 브로셔/서신:
lacare.org/members/getting-care/routine-exams
- Carelon 행동 건강을 통한 행동 건강 의료제공자 조회
plan.carelonbehavioralhealth.com/find-a-provider

팁 3: 가입자 ID 카드 확인
가입자 ID 카드가 별도로 우송됩니다.
ID 카드에는 다음 정보가 포함됩니다.



1. 건강 플랜의 이름:
L.A. Care Health Plan
2. 가입자 ID 번호
3. 주치의(PCP) 및 주치의의 전화번호
4. 의료 그룹(있는 경우)
5. L.A. Care 가입자 서비스 전화번호 및 기타 중요한 정보와 전화번호

가입자 ID 카드를 항시 소지하십시오. 의료 서비스를 받을 때마다 가입자 ID 카드를 제시하는 것을 언제나 잊지 마십시오.

가입자 ID 카드를 받지 않았거나 질문이 있으시면, 가입자 서비스에 **1.888.839.9909 (TTY 711)**번으로 공휴일을 포함하여 하루 24시간, 주 7일 전화하십시오.

팁 4: 가능한 빨리 주치의 (PCP)와 초기 건강 예약 일정 잡기

주치의(PCP)는 귀하의 담당 의사로서 건강에 문제가 있을 경우 귀하가 가장 먼저 찾아가는 사람입니다. 주치의는 귀하가 제시한 적절한 치료를 받을 수 있게 해 줍니다.

정기적인 주치의 방문은 귀하의 건강 유지에 중요합니다. 모든 신규 가입자는 L.A. Care에 가입한 후 처음 1 - 3개월 이내에 초기 건강 예약 일정(IHA)을 잡고 주치의를 만나시기 바랍니다.

IHA의 목적은 PCP에게 귀하를 소개하고 귀하의 병력 및 필요사항을 잘 알 수 있도록 돕는 것입니다.

IHA 기간에 주치의는 다음을 수행합니다.

- ❖ 귀하에 관하여 알고 건강 상담을 제공합니다
- ❖ 귀하의 병력을 파악합니다
- ❖ 신체검사를 합니다.
- ❖ 귀하에게 필요한 건강 정보와 서비스를 제공합니다
- ❖ 귀하의 건강 요구 사항을 이해하도록 도와드립니다
- ❖ 건강 개선 방법 또는 건강 유지 방법을 알려줍니다

우편으로 IHA 서신을 받게 됩니다. 또한 건강 정보 양식(HIF)을 우편으로 받게 됩니다. 이 양식은 10개의 질문 으로 구성된 짧은 건강 설문조사이며 모든 신규 가입자 가 완료해야 합니다.

저희는 이 정보를 사용해 귀하에게 필요한 의료서비스를 제공하려고 합니다.

귀하는 이 양식을 작성하고 초기 건강 예약 일정을 잡으라는 알림 전화를 받으실 수도 있습니다.



팁 5: 온라인 ‘의사 또는 병원 검색’ 도구를 이용한 의료제공자 찾기

귀하는 언제든지 PCP를 변경할 권리가 있음을 명심하십시오. 귀하는 반드시 L.A. Care 의료제공자 네트워크 내에 있고 새로운 환자를 받는 PCP를 선택해야 합니다.

귀하가 신규 PCP를 선택하면 변경한 그 다음 달 1 일에 해당 의사가 귀하의 담당 PCP가 됩니다.

주치의를 변경하려면 **1.888.839.9909(TTY 711)** 번으로 전화하거나, L.A. Care Connect 계정을 생성하거나 또는 **lacare.org**에서 온라인 "의사 또는 병원 검색" 도구를 사용할 수 있습니다.



의료제공자 명부

온라인 도구를 사용하는 경우 다음 단계를 수행하십시오.

1. Medi-Cal 선택
 2. 다음에서 선택:
“위치, 의료제공자 세부 정보 및/또는 보장 혜택 그리고 진료 요구 사항”
 3. 다음을 포함하되 이에 국한되지 않는 여러 필터를 사용하여 **의료제공자** 를 검색할 수 있습니다.
 - ❖ 위치
 - ❖ 시설 접근성
 - ❖ 의료제공자 세부 정보 — 성별
 - ❖ 의료제공자 이름
 - ❖ 의료제공자가 구사하는 언어
 - ❖ 네트워크
 - ❖ 전문 분야
 4. “의료제공자 찾기”를 선택
- 또한, 이 패킷에 포함된 의료 제공자 명부에서 주치의를 찾을 수 있습니다.

팁 6: 귀하가 이용할 수 있는 행동 건강 서비스에 대해 알아 보기

정신 건강은 중요합니다. 다음 사실을 알고 계셨나요?

- 5명의 성인 중 1명은 언제든지 불안 장애를 경험합니다
- 미국 성인의 8.8%가 중증 우울증을 앓고 있습니다
- 주요 우울증을 앓고 있는 청소년의 60%는 필요한 치료를 받지 않고 있습니다¹

혜택의 일부인 행동 건강 서비스를 활용하십시오. 여기에는 정신 건강과 약물 사용 장애에 대한 치료가 포함되어 있어 필요할 때 적절한 지원을 받을 수 있습니다.

L.A. Care는 주치의, Cared Behavioral Health의 행동 건강 전문의, 로스앤젤레스 카운티 정신 건강부(DMH), 로스앤젤레스 카운티 공중 보건국(DPH)를 통해 이러한 서비스를 제공합니다.

Cared Behavioral Health는 L.A. Care의 공급업체로, L.A. Care Medi-Cal 가입자에게 비전  정신 건강 서비스(NSMHS)를 제공하는 공급업체 네트워크를 보유하고 있습니다. 이러한 서비스는 무료로 제공됩니다.

또한, 나열된 서비스는 사전 승인이 필요하지 않으므로 치료를 받기가 더 쉽습니다.

NSMHS 서비스는 다음과 같습니다.

-  **정신 건강** 평가 및 개인, 집단, 가족 심리 치료를 포함한 치료.
-  **심리** 및 신경심리 검사(정신 건강 상태를 평가하도록 임상적으로 권고되는 경우).
-  **외래** 서비스(약물 요법을 모니터링할 목적).
-  **정신과** 상담.
-  **외래** 임상병리실, 약물, 용품, 보조제.

Cared 의료제공자를 찾으려면 **1.877.344.2858(TTY 1.800.735.2929)**번으로 전화하거나 plan.caredbehavioralhealth.com/find-a-provider를 방문하여 온라인 의료제공자 조회 기능을 이용하십시오.

심각한 정신 건강 문제로 어려움을 겪고 있는 L.A. Care 가입자는 DMH 전문 정신 건강 서비스(SMHS)를 통해 도움을 받을 수 있습니다.

SMHS에는 개인 및 그룹 치료, 약물 지원, 사례 관리, 위기 개입, 동료 지원, 입원 및 기타 재활 서비스가 포함될 수 있지만 이에 국한되지 않습니다.

이러한 서비스를 이용하려면 **1.800.854.7771** 번으로 전화하십시오. 전화 한 통으로 도움을 받을 수 있습니다.

¹ Mental Health America. (2024). 일반 정신 건강 데이터. mhnational.org/mentalhealthfacts. 2024년 10월 9일 열람함.

팁 7: L.A. Care Connect 및 My Health in Motion™(귀하의 온라인 가입자 및 웰니스 포털)

L.A. Care Connect

L.A. Care Connect 가입자 온라인 계정을 만들면, 아주 손쉽게 정보와 서비스를 이용할 수 있습니다. L.A. Care Connect는 온라인 가입자 포털입니다.

- 온라인 계정을 members.lacare.org를 방문하거나 또는 lacare.org 랜딩 페이지의 오른쪽 상단에 있는 Member Sign In(가입자 로그인) 버튼을 클릭하여 생성하십시오.
- 계정을 만들려면 가입자 ID 번호와 유효한 이메일 주소가 필요합니다(가입자 ID 번호는 가입자 ID 카드에 있음).
- 단계별 **등록 안내**를 열람하려면, members.lacare.org를 방문하십시오.

L.A. Care Connect 계정으로 다음을 수행할 수 있습니다.

- 의사 진료실이나 약국에서 사용할 가입자 ID 카드를 인쇄하거나 확인**
- 자격을 포함한 건강 관리 정보를 열람
- PCP 변경** 요청
- 편리한** 시간에 간호사와 실시간으로 채팅
- 기타 24시간/7 일 서비스:** 의사 찾기, 의료제공자 명부 검색 또는 연락하기 – 이 모든 서비스를 한 번의 버튼 클릭으로 해결
- My Health in Motion™**에 연결하여 프로그램을 귀하의 건강 요구에 맞도록 맞춤화

L.A. Care는 2025년에 그 어느 때보다 쉽게 의료 서비스를 관리할 수 있도록 개선된 가입자 포털을 출시할 예정입니다.

다음과 같이 빠르고 편리하게 활용할 수 있도록 새로운 기능을 업데이트할 예정이니 계속 관심 가져 주십시오.

- 주치의, 클리닉, 또는 의료 그룹 변경
- 플랜 혜택 활용
- 건강 위험 평가 양식 작성, 열람 및 업데이트
- L.A. Care 승인에 대한 승인 상태를 거의 실시간으로 보기
- 귀하의 인구 통계학적** 정보 확인 및 업데이트

My Health in Motion™

완전히 새로워진 My Health In Motion™(MyHIM) 온라인 웰니스 포털로 건강을 관리하고 최상의 컨디션을 유지하십시오.

새로운 MyHIM 사이트에서 다음 기능 알아보기:

- 새롭고 간편함:** 재미있고 간단한 기능과 함께 새로운 모습을 경험해보십시오.
- 건강 평가:** 간단한 건강 검진을 받고 보고서를 받아보십시오.

- 대화형 워크숍:** 흥미로운 온라인 건강 워크숍에 뛰어들어 보십시오.
- 기기 연결:** 원활한 경험을 위해 Fitbit과 같은 건강 추적기를 연결하십시오.
- 전문 건강 코칭:** 건강 코칭 프로그램을 통해 도움을 받으십시오.
- 손끝에서 펼쳐지는 정보:** 건강 정보가 가득한 도서관을 둘러보십시오.

컴퓨터, 전화, L.A. Care의 커뮤니티 리소스 센터, 심지어 공공 도서관까지 언제 어디서나 MyHIM을 활용할 수 있습니다.

시작할 준비가 되었습니다.

- lacare.org**에 접속해 “**Member Sign-In**(가입자 등록)”을 클릭한 후,
- “**My Health In Motion™**” 탭을 클릭해 귀하의 프로필을 생성

도움이 필요하면 건강 코치에게 **1.855.856.6943** 번으로 문의하십시오.

팁 8: 건강 관련 질문은 간호사 상담 전화에 문의

자신이나 가족을 돌볼 수 있도록 건강 관련 질문에 대한 도움을 받기 위해 간호사 상담 라인에 전화할 수 있습니다.

간호사는 귀하의 언어로 무료로 도움을 드리며, 하루 24시간, 주 7일 귀하를 도울 수 있습니다.

라이브 채팅을 통해, L.A. Care Connect 온라인 회원 계정을 통해, 또는 **1.800.249.3619(TTY 711)** 번으로 전화하여 간호사와 가상으로 소통할 수 있습니다.

간호사 상담 전화 및 이 프로그램을 통해 이용할 수 있는 추가 서비스에 대해 자세히 알아보려면 다음을 방문하십시오

lacare.org/members/getting-care/nurse-advice-line.



L.A. CARE MEDI-CAL 혜택 요약

혜택에 대한 자세한 내용은
다음에서 제공되는 가입자
안내서에서 확인할 수 있습니다

lacare.org/members/documents/medi-cal.

* 핵심 내용만 정리한 요약입니다.

L.A. Care Health
Plan은 포괄적인
건강 혜택을
제공합니다.

**더 많은 혜택을
무료로**



외래 및 일반 혜택과 서비스

- 주치의 및 전문의 방문
- 외래 환자 수술
- 긴급 치료 및 리테일 진료소
- 실험실 서비스 및 X선
- 독감 예방 주사 및 기타 권장 백신
- 코로나19 검사 및 백신 접종
- 산모 및 신생아 관리
- 출산 및 산후 관리
- 간호사 및 조산사 서비스

- 돌라(Doula) 서비스
- 소아과 서비스(조기 및 주기적 검진, 진단 및 치료)
- 발질환 진료
- 척추지압
- 치료 요법
- 투석/혈액투석
- 간호사 상담 전화
- 원격 진료
- 가족 요법



예방 및 웰니스 혜택

- Health in Motion™ 프로그램
- 질병 관리 프로그램
- 금연 서비스
- 가족 계획 서비스
- 커뮤니티 보건 종사자 서비스



행동 건강 서비스

- 외래 정신 건강 서비스
- 외래 및 입원 전문 정신 건강 서비스
- 외래 약물 사용 장애 서비스/알코올 남용 검사
- 자발적 입원환자 중독 치료



병원 서비스

- 입원 서비스
- 외과 서비스
- 주요 장기 및 조직 이식
- 마취전문의 서비스



응급 진료

- 응급실 서비스
- 앰불런스 서비스



약국 혜택

- 처방약
(Medi-Cal Rx 이용:
medi-calrx.dhcs.ca.gov)



재활 및 훈련 서비스

- 물리치료
- 작업 치료
- 청각학
- 언어치료
- 청력 검사
- 내구성 의료 장비
- 침술
- 가정 건강 서비스
- 보조기/보철물
- 의료 용품, 장비 및 기기
- 전문 간호 시설(최대 90일)
- 호흡 재활



기타 서비스

- 시력/검안
- 치과 진료(Denti-Cal이라는 공식명으로 알려진 Medi-Cal Dental 이용:
dhcs.ca.gov/services)
- 교통편
 - 비응급 의료 교통편
 - 리터 밴
 - 휠체어 밴
 - 앰불런스
 - 비의료 교통편
 - 예약에 갈 수 있는 다른 방법이 없는 사람들을 위한 개인 또는 공공 차량
- 장기 서비스 및 지원
 - 전문 간호 시설(91일 이상)
 - 가정 및 커뮤니티 기반 서비스
- 커뮤니티 지원
- 향상된 치료 관리
- 노숙자 의약품

* 혜택은 변경될 수 있습니다. 자세한 사항을 위해 L.A.Care 가입자 서비스에 1.888.839.9909(TTY 711) 번으로 공휴일을 포함하여 하루 24시간, 주 7일 전화하거나 lacare.org 웹사이트를 방문하십시오. 일부 혜택 및 서비스의 경우 귀하의 의료제공자가 승인을 받은 후에 사용이 가능할 수 있습니다.

VSP Vision Care과 함께

귀하의 눈 건강을 지키십시오

우리는 귀하의 눈 건강을 최우선으로 생각합니다. Vision Care 가입자가 되시면 훌륭한 안과 의사의 진료, 처방 렌즈 및 안경테를 포함한 양질의 안경, 저렴한 안과 진료를 통해 선명한 시력을 얻고 건강한 삶을 살 수 있습니다.

중요한 정기 시력 검사

VSP®와 함께 당뇨병, 고혈압 등 시력 및 건강상 징후를 찾기 위해 고안된 WellVision Exam®을 포함하여 VSP 네트워크 소속 의사로부터 훌륭한 치료를 받을 수 있습니다.



질문사항?

귀하의 VSP 혜택을 간편하게 활용하기



귀하의 보장 혜택을 검토

귀하의 맞춤 보장 정보를 검토하고 LA Care Health Plan ID 번호(카드 뒷면에 있음)를 사용해 vsp.com에서 계정을 생성하여 네트워크에 있는 의사를 찾으십시오.



네트워크에 있는 의사를 만나기

Medi-Cal을 위해 가까운 VSP 참여 의료제공자를 찾으시려면 vsp.com 계정에 로그인하거나 VSP 가입자 서비스부에 1.800.877.7195 (TTY 711)번으로 월요일 - 토요일(일요일 휴무) 태평양표준시 오전 6:00시 - 오후 5:00 사이에 전화하십시오.



예약 시, L.A. Care Health Plan을 통한 VSP에 가입되어 있다고 말하십시오. 방문 시 L.A. Care Health Plan 카드를 제시하십시오.

그것만 준비하시면 됩니다! 나머지는 저희가 처리해 드리겠습니다. VSP 참여 의료제공자를 만날 때 작성해야 하는 청구 양식은 없습니다.

vsp.com을 방문하거나 VSP에 1.800.877.7195(TTY 711)번으로, 태평양 표준시(일요일 휴무) 월요일 - 금요일 오전 6:00 - 오후 5:00 사이에 전화하십시오.



진료받는 추가적인 방법

주치의와 연락이 닿지 않을 경우 Teladoc 및 Minute Clinic의 파트너를 통한 간편한 진료를 이용하십시오.

이용 방법: TELADOC

1

Teladoc.com에서 계정 설정. 가입자 ID 번호가 있어야 할 것입니다.

2

가상 방문을 요청 언제든지 가입자 사이트 또는 모바일 앱을 통해 가능.

3

진료 이용 당장 필요한 진료를 통해 24시간/7일 이용.



추가 정보:
lacare.org/teladoc

이용 방법: CVS minute clinic

1

L.A. Care 온라인 의료제공자 명부를 사용하여 근처 Minute Clinic을 검색

2

Minute Clinic 웹사이트에서 대기 시간을 확인하고 방문 일정을 예약.

3

Minute Clinic에서 현장 진료를 받기. 가입자 ID 카드와 신분증이 필요합니다.



추가 정보:
lacare.org/minuteclinic
질문? L.A. Care에 1.888.839.9909(TTY 711)번으로 전화.



진료 옵션 알기



진료 유형	증상 및 서비스의 예	이용 방법	예상 대기 시간
간호사 상담 전화 면허가 있는 공인 간호사와 24/7 상담.	- 자가 건강관리에 대한 조언 - 귀하의 질문에 대한 답변 - 진료 받을 곳 선택하기	1.800.249.3619(TTY 711)	대기 시간 없음
주치의 진료 진료가 필요한 경우 먼저 주치의에게 전화.	- 예방 진료 - 급성 또는 단기 건강 문제 - 당뇨병과 같은 장기 상태 또는 질병	- 귀하의 가입자 ID카드에 있는 주치의 전화번호로 전화. - L.A. Care의 온라인 제공자 명부 lacare.org를 방문.	- 업무일 10일 이하 - 일부 당일 예약
가상 진료 전화로 또는 온라인으로 의사에게 받는 원격 의료 서비스 및 상담을 이용.	- 감기/독감/발열 - 발진 - 감염(피부/눈/귀/UTI) - 호흡기(쌽쌽거림/기침) - 위장(통증/구토/설사) - 경미한 부상	- Teladoc™ 방문(로그인/등록 필요) member.teladoc.com/lacare - Teladoc™: 1.469.643.2161	수 분에서 수 시간
응급 치료 생명을 위협하는 질환을 진료하는 응급실, 정기 진료 또는 가벼운 질병에 ER을 이용하지 말 것.	- 흉통 - 갑작스러운 시력 변화 - 기운 없음/말하기 어려움 - 자해 생각 또는 기타 정신 건강 응급 상태	911에 연락 또는 가장 가까운 병원 응급실 방문.	대기 시간은 상태의 심각성, 환자 수 및 사용 가능한 치료실에 따라 달라질 수 있음.



비용 및 서비스 이용 방법에 대해 더 자세히 알아보려면 웹사이트: lacare.org/members/getting-care를 방문하거나 가입자 ID 카드 뒷면에 기재된 전화번호로 연락하십시오. 도움이 필요하시면, L.A. Care 가입자 서비스에 **1-888-839-9909(TTY 711)** 번으로 공휴일을 포함하여 하루 24시간, 주 7일 전화하실 수 있습니다.

진료 유형	증상 및 서비스의 예	이용 방법	예상 대기 시간
긴급 치료 소매 클리닉 소매점 약국에 위치하며 전문 간호사가 상주하고 있음 긴급 진료 센터 업무시간 이후 및 주말에도 의사에게 당일 진료를 받을 수 있음.	- 감기/독감/발열 - 발진 - 감염(피부/눈/귀/UTI) - 호흡기(쌽쌽거림/기침) - 위장(통증/구토/설사) - 경미한 부상	- CVS MinuteClinic 지점 방문 - 소매 클리닉 목록은 L.A. Care의 온라인 의료제공자 명부를 방문. lacare.org를 방문하여 L.A. Care 온라인 의료제공자 명부 를 확인 - 가입자 서비스에 1.888.839.9909(TTY 711) 번으로 전화	- 수 분에서 수 시간 - 방문 예약을 하고 온라인으로 대략적인 방문 대기 시간을 확인 - 수 분에서 수 시간
행동 건강 서비스 다음은 통해 행동 건강 의료제공자를 이용:	- 절망감 또는 압도감 - 평소와 다른 분노, 불안, 과민성, 그리고 기타 기분 변화 - 수면, 식욕 또는 활력 수준 변경		
Carelon Behavioral Health	- 초기 정신 건강 평가(사전 승인 필요 없음) - 개인, 단체, 또는 가족 치료 - 심리 및 신경심리 검사 - 스크리닝 및 간단한 중재 - 약물 치료를 위한 외래 환자 모니터링	Carelon Behavioral Health: 1.877.344.2858 TTY/TTD 1.800.735.2929	
LA 카운티 정신 건강부(DMH)	- 개별 치료 방문 - 의약품 지원 - 위기 개입 및 안정화 - 표적 케이스 관리 - 주간 치료 및 주간 재활 - 주거형 치료 - 급성 정신과 입원 정신 건강 진료	DMH 액세스 및 약물 사용 서비스 핫라인: 1.800.854.7771	비긴급 치료: - 정신 건강 예약 - 영업일 기준 10일 - 전문 진료 의사 - 영업일 기준 15일
LA 카운티 공중 보건국(DPH) 약물 중독 예방 통제부(SAPC)	외래 및 주거 서비스와 같은 약물 사용 치료	약물 남용 서비스 핫라인: 1.844.804.7500	

이용할 수 있는 리소스



커뮤니티 리소스 센터

L.A. Care의 커뮤니티 리소스 센터(CRC)는 Blue Shield of California Promise Health Plan과 공동으로 운영되며 건강 및 복지와 관련된 무료 서비스 그리고 가입자 및 커뮤니티에 맞춤형 자원을 제공합니다.

제공되는 서비스:

- 성인과 어린이를 위한 무료 건강 및 웰빙 수업과 만성 질환 관리에 도움이 되는 수업
- 원격 진료 서비스를 위한 무료 와이파이
- CalFresh 가입 지원
- Medi-Cal 가입 및 갱신 지원
- 사회 복지 서비스 지원
- 커뮤니티 자원과의 연계 및 추천
- 연중 건강 검진, 식량 지원 및 커뮤니티 행사

Medi-Cal 혜택에 대한 자세한 내용은 지역 CRC에서 신규 가입자 오리엔테이션에 등록하여 확인할 수 있습니다.



CRC에서 신규 가입자 오리엔테이션에 참석하셔서 \$10 기프트 카드를 받으십시오

오리엔테이션을 받은 후:

- 보험혜택을 이해할 수 있음
- ID 카드를 요청할 수 있음
- 의사를 선택하거나 변경할 수 있음
- 처방약 조제를 받는 방법 알아보기
- 긴급 의료 서비스에 대해 알 수 있음
- 가입자의 권리와 책임을 이해할 수 있음

communityresourcecenterla.org를 방문하여 CRC 위치/주소, 전화번호, 운영 시간 및 행사 일정을 확인하십시오.

communityresourcecenterla.org를 방문하여 온라인 예약 도구를 사용하거나 **1.877.287.6290 (TTY 711)**번으로 전화하여 약속을 예약할 수 있습니다.

모든 CRC 서비스는 무료이며 귀하와 커뮤니티의 모든 사람에게 열려 있습니다



건강 교육 서비스

L.A. Care는 다음과 같은 무료 건강 및 질병 예방 서비스, 프로그램 그리고 리소스를 제공합니다.

- 등록된 영양사/보건 교육자와의 개별 전화 상담
- 커뮤니티에서 단체 웰니스 예약
- MyHealthMotion™건강 및 웰빙 포털을 통한 온라인 워크샵, 채팅 기능 및 비디오
- 당뇨병 자가 관리 교육(DSME)
- 처방 식사(MAM)
- 의료적 영양 요법(MNT)
- 건강한 임신, 건강한 엄마와 돌라(Doula) 서비스
- 무연 담배 중단
- 독감과 COVID 예방 및 진료
- 천식, 만성 폐쇄성 폐질환, 당뇨병, 당뇨병 및 신장 질환, 고위험 임신을 위한 상태 지원 프로그램
- 다양한 주제와 언어로 된 읽기 쉬운 자료
- 건강 교육 오디오 참조 라이브러리(HEAR)
- 간호사 상담 전화 **1.800.249.3619(TTY 711)**

자세한 내용을 알아보려면 월요일부터 금요일까지 오전 8시부터 오후 5시까지 **1.855.856.6943(TTY 711)**번으로 전화하시거나 lacare.org/healthy-living을 방문하여 가입자 건강 교육 자료를 확인하십시오.



무료 통역사 서비스

- 귀하는 의사와 상담할 때 통역사를 이용할 수 있는 권리가 있습니다.
- L.A. Care는 미국 수화를 포함해 통역 서비스를 무료로 제공합니다.
- 응급 상황을 제외하고 가족 또는 친구를 통역사로 이용하실 필요가 없습니다.
- 통역사를 요청하시려면, 방문하기 최소 10일에서 15일 전에 L.A. Care 가입자 서비스에 **1.888.839.9909(TTY 711)**번으로 공휴일을 포함하여 하루 24시간, 주 7일 전화하십시오.

전화로 요청하실 때 필요한 정보:

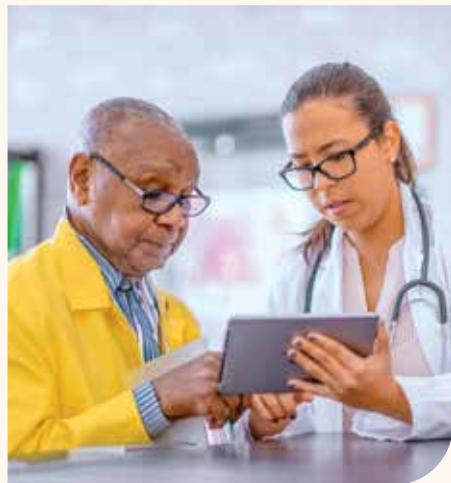
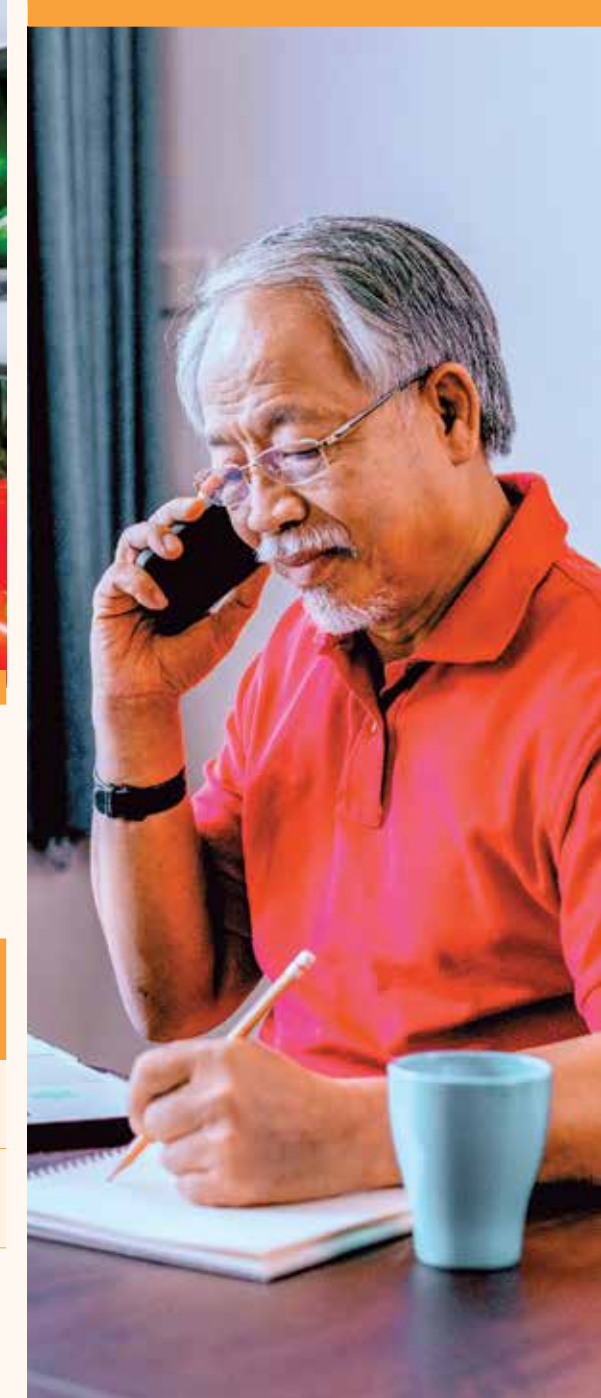
- 귀하의 성명
 - L.A. Care 가입자 ID 번호
 - 예약 날짜 및 시간
 - 의사 이름
 - 의사 사무실 주소 및 전화번호
- 예약이 변경되거나 취소된 경우, 가능한 한 빨리 L.A. Care 가입자 서비스로 전화해 주시기 바랍니다.

모든 건강 교육 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다.



언어 지원 비디오를 보고 무료 언어 지원 서비스에 대해 자세히 알아보려면, lacare.org/members/interpretation-translation을 방문하십시오.

추가 리소스



Medi-Cal Rx

Medi-Cal 약국 혜택은 수가제 서비스 제공 시스템인 Medi-Cal Rx를 통해 관리됩니다.

Medi-Cal Rx 웹사이트 medi-calrx.dhcs.ca.gov/home을 방문하거나 **1.800.977.2273** (TTY **800.977.2273**에 전화하여 **7** 또는 **711**을 누르세요)번으로 전화해 다음을 확인하세요.

- 계약 약품 목록 사본 받기
- Medi-Cal Rx 약국 명부에서 Medi-Cal Rx와 협력하는 CVS, Walgreens, Rite Aid와 같은 약국 목록을 검색.



교통편

귀하가 누릴 수 있는 혜택에는 진료 예약이나 처방전 및 의료 용품을 픽업할 때 비의료 운송 (NMT) 및 비응급 의료 운송 (NEMT)이 포함됩니다.

NMT 또는 NEMT 서비스를 예약하려면 L.A. Care Member Services에 **1.888.839.9909** (TTY **711**)번으로 공휴일을 포함하여 하루 24시간, 주 7일 전화하여 '교통편' 프롬프트를 선택하십시오.



커뮤니티 링크

- L.A. Care 커뮤니티 링크는 커뮤니티 기관과 가입자를 연결하여 주택, 식품, 청구서 등을 지원해드립니다.
- 웹사이트 communitylink.lacare.org를 방문하여 무료 또는 할인된 비용 서비스를 검색하거나 건강의 사회적 요인 설문조사에 참여하실 수 있습니다.



CalFresh에 대해 알아보기

CalFresh는 저소득층 개인과 가족이 건강한 식품을 이용할 수 있도록 매월 식품 혜택을 제공하는 캘리포니아의 보충 영양 지원 프로그램입니다.

CalFresh 자격이 있는 경우, 식료품점과 대부분의 농산물 시장에서 식품을 구매하는 데 사용할 수 있는 전자 혜택 이체 (EBT) 카드로 월별 혜택을 받을 수 있습니다.

CalFresh 자격은 소득, 가구 규모, 근무 요건, 이민 상태 등 여러 가지 요소에 따라 결정됩니다. 이러한 요인에 따라서 또한 매월 받는 금액도 결정됩니다.

일반적으로 CalFresh 수혜 자격이 되기 위한 자격 조건:

- 캘리포니아 거주자 **그리고**
- 미국 시민권자 또는 자격을 갖춘 이민자 **그리고**
- 연간 가구 소득이 표에 표시된 소득 한도 미만

실제 혜택 금액은 각 가구의 특정 상황에 따라 다릅니다.

아래 표는 일반적인 지침 및 정보 제공의 목적으로만 제공됩니다.

*표시된 금액은 [10/1/24 - 9/30/25]에 대해 유효함

가구의 규모	가족 인원 1명	가족 인원 2명	가족 인원 3명	가족 인원 4명	가족 인원 5명	가족 인원 6명	가족 인원 7명
월 총 소득 한도	\$2,510	\$3,408	\$4,304	\$5,200	\$6,098	\$6,994	\$7,890
월간 최대 혜택	\$292	\$536	\$768	\$975	\$1,158	\$1,390	\$1,536



CalFresh를 신청할 수 있습니다



온라인:

- GetCalFresh.org
- benefitscal.com



전화 — CalFresh 정보 라인에 **1.877.847.3663**번으로 전화



직접 지역 DPSS 사무소 방문
직접 지역 CRC에 방문

- CalFresh 등록 지원은 CRC에서 제공하며 국민건강재단 (NHF)에서 공급합니다.
- 지역 CRC에 전화하여 NHF 건강 프로모터와 함께 약속을 잡으십시오.

지금 바로 좋은 영양식의 여정을 시작하십시오!

CalFresh에 대한 자세한 내용은 다음을 방문: dpss.lacounty.gov/en/food/calfresh.html

문제 보고 및 해결

귀하는 L.A. Care 또는 의료제공자로부터 받은 서비스에 문제가 있거나 만족하지 않는 경우에 불만 제기(이의 제기)할 수 있습니다.

이 과정에 대해 자세히 알아보려면 가입자 안내서 제6장을 참조하십시오.

MEDI-CAL 갱신

12개월마다, 로스앤젤레스 카운티 공공 사회복지부 (DPSS)는 귀하가 여전히 Medi-Cal 혜택을 받을 자격이 있는지를 결정하고 Medi-Cal 등록을 다음 해로 갱신하기 위해 귀하의 정보를 검토할 것입니다.

일부 가입자는 자동으로 갱신될 수 있지만, 일부 Medi-Cal 수혜자는 매년 정해진 시기에 DPSS에 요청된 정보를 다시 제출하여 Medi-Cal 자격을 갱신해야 의료 보장을 유지할 수 있습니다.

연간 Medi-Cal 갱신 절차에 대해 자세히 알아보려면, lacare.org/medi-cal-renewals를 방문하여 유용한 정보 및 리소스를 참조하십시오.



중요한 DPSS 연락처 정보

BenefitsCal 웹사이트:
benefitscal.com

BenefitsCal은 L.A. 카운티 주민들이 CalWORKs, CalFresh, General Relief 및 Medi-Cal 신청서를 제출하고 혜택을 온라인으로 열람할 수 있는 웹사이트입니다

**캘리포니아주 공공사회복지국
고객 서비스 센터(CSC) 전화번호**

무료 전화 866.613.3777

**지역 번호 626.569.1399
310.258.7400
818.701.8200**

귀하를 도와드리는
고객 서비스센터(CSC):
**월요일 ~ 금요일 오전 7
시 30분 ~ 오후 6시 30분**
공휴일 제외

질문이 있거나, Medi-Cal 혜택 이용에 관해 도움이 필요하시면, DPSS에 **1.866.613.3777(TTY) 1.800.660.4026**번으로 연락하거나, benefitscal.com으로 이동하거나 자세한 정보를 위해 KeepMediCalCoverage.org를 방문하십시오.

Medi-Cal 가입 또는 갱신 신청서 작성에 대한 도움 받기

모든 커뮤니티 리소스 센터(CRC)는 Medi-Cal 가입 및 갱신에 대한 직접 지원을 제공합니다. Medi-Cal 신청서나 갱신 패킷을 작성하는 데 도움이 필요하면 1.877.287.6290(TTY 711)번으로 전화하여 인증된 신청 지원자와의 예약 일정을 잡으십시오. L.A. Care CRC는 자사 가입자들과 일반인에게 열려 있습니다.



위치	주소	전화
1 East L.A.	4801 Whittier Blvd. Los Angeles, CA 90022	213.438.5570
2 El Monte	3570 Santa Anita Ave. El Monte, CA 91731	213.428.1495
3 Inglewood	2864 W. Imperial Hwy. Inglewood, CA 90303	310.330.3130
4 Long Beach	5599 Atlantic Ave. Long Beach, CA 90805	562.256.9810
5 Lincoln Heights*	2426 N. Broadway Los Angeles, CA 90031	213.294.2840
6 Lynwood	3200 East Imperial Hwy. Lynwood, CA 90262	310.661.3000
7 Metro L.A.	1233 S. Western Ave. Los Angeles, CA 90006	213.428.1457
8 Norwalk	11721 Rosecrans Ave. Norwalk, CA 90650	562.651.6060
9 Palmdale	2072 E. Palmdale Blvd. Palmdale, CA 93550	213.438.5580
10 Panorama City	7868 Van Nuys Blvd. Panorama City, CA 91402	213.438.5497
11 Pomona	696 W. Holt Ave. Pomona, CA 91768	909.620.1661
12 South L.A.	5710 Crenshaw Blvd. Los Angeles, CA 90043	213.428.1410
13 West L.A.	11173 W. Pico Blvd. Los Angeles, CA 90064	310.231.3854
14 Wilmington	911 North Avalon Blvd. Wilmington, CA 90744	213.428.1490

* Lincoln Heights Center 2025년에 개장.

Blue Shield of California Promise 건강 플랜과 Blue Cross of California는 서로 독립된 기관으로서 L.A. Care Health Plan과 계약하여 로스앤젤레스 카운티에서 Medi-Cal 관리 의료 서비스를 제공합니다.

Blue Shield of California Promise Health Plan 은 Blue Shield Association의 독립 인가 기관입니다.

자세한 내용을 원하시면, CommunityResourceCenterLA.org 방문하거나 **1.877.287.6290(TTY 711)** 번으로 월요일부터 금요일까지, 오전 9시부터 오후 5시까지 연락하십시오.

QR 코드를 스캔하여 가까운 센터를 찾으십시오.



이용 방법

L.A. Care Health Plan의
Medi-Cal 가입자 자료

L.A. Care Health Plan(L.A. Care)의 가입자 자료는 귀하의 Medi-Cal 혜택, 보장 약품 및 내부 네트워크 의사들에 관한 정보를 제공합니다.

Medi-Cal 가입자 핸드북, 의료제공자 명부, 약국 약품 처방집(Medi-Cal Rx), 어린이 및 청소년을 위한 Medi-Cal 브로셔 등 중요한 가입자 자료를 쉽게 열람하거나 인쇄할 수 있습니다.

검색

Lacare.org, 하루 24시간, 주 7일

전자 형식으로 제공되는 중요한 가입자 자료를 검토하고 인쇄하려면 다음 링크를 통해 L.A. Care 웹사이트를 방문하십시오.

❖ Medi-Cal 가입자 안내서:

lacare.org/members/documents/medi-cal

❖ 의료제공자 명부:

lacare.org/members/documents/medi-cal

❖ 약국 의약품 처방집(Medi-Cal Rx를 이용):

lacare.org/members/getting-care/pharmacy-services

❖ 어린이와 청소년 용 Medi-Cal 브로셔/서신:

lacare.org/members/getting-care/routine-exams

L.A. Care 방문

정규 업무 시간 중

L.A. Care/Blue Shield of California의 커뮤니티 지원 센터 중 한 곳을 방문하면, 가입자 자료를 구하거나 새로운 Medi-Cal 혜택을 받거나 문의 사항에 답변을 받으실 수 있습니다.

통화

1.888.839.9909(TTY 711), 공휴일을 포함하여 하루 24시간, 주 7일

L.A. Care 가입자 서비스 직원이 가입자 안내서, 의료제공자 명부, 약국 약품 처방집(Medi-Cal Rx) 사용에 관한 질문에 답변을 드릴 것입니다.

이러한 정보를 다른 언어 또는 대형 활자 인쇄본, 오디오, 또는 점자와 같은 대체 형식으로 얻기 위해, L.A. Care 가입자 서비스에 **1.888.839.9909(TTY 711)**번으로 공휴일을 포함하여 하루 24시간, 주 7일 전화하십시오.

중요 번호 및 연락 유지

❖ L.A. Care 가입자 서비스
1.888.839.9909(TTY 711)

❖ L.A. Care 24시간 간호사 상담 전화
1.800.249.3619(TTY 711)

❖ L.A. Care 규정준수 헬프라인
1.800.400.4889

❖ L.A. Care/Blue Shield of California
커뮤니티 정보 센터
1.877.287.6290

❖ Medi-Cal Rx
1.800.977.2273(TTY 1.800.977.2273)
그리고 **5** 또는 **711**번을 누릅니다

❖ 로스앤젤레스 카운티
정신건강부
1.800.854.7771

❖ 사회보장국
생계보조비[SSI]
1.800.772.1213

L.A. Care와 연락을 유지하는 몇 가지 방법

❖ 저희 웹사이트를 방문

lacare.org

❖ 가입자 서비스부에 전화
1.888.839.9909(TTY 711), 공휴일을
포함하여 하루 24시간, 주 7일

❖ L.A. Care Connect 에 로그인
members.lacare.org

❖ 소셜 미디어에서 팔로우
페이스북
facebook.com/lacarehealth

인스타그램
instagram.com/lacarehealth

트위터
twitter.com/lacarehealth

유튜브
youtube.com/user/lacarehealthplan

차별금지 고지문



차별은 법에 위배됩니다

L.A.Care Health Plan은 주 및 연방 민권법을 준수합니다. L.A.Care Health Plan은 성별, 인종, 피부색, 종교, 혈통, 출신 국가, 민족 그룹 정체성, 연령, 정신 장애, 신체 장애, 의학적 상태, 유전 정보, 혼인 여부, 젠더, 성 정체성 또는 성적 취향을 이유로 불법적으로 사람들을 차별하거나, 배제하거나 다르게 대우하지 않습니다. 다음을 제공하는 L.A. Care Health Plan:

장애가 있는 분들이 저희 플랜과 보다 원활한 의사소통을 할 수 있도록 다음과 같은 지원 및 서비스를 무료로 제공합니다.

- 자격을 갖춘 수화 통역사
- 다른 형식으로 작성된 자료 제공(큰 활자, 녹음, 이용 가능한 전자 포맷, 기타 형식)

영어를 주로 사용하지 않는 분들을 위해 무료로 제공하는 언어 서비스:

- 자격을 갖춘 통역사
- 다른 언어로 작성된 정보

이러한 서비스가 필요하시면, L.A. Care Health Plan에 **1.888.839.9909**번으로 공휴일을 포함하여 하루 24시간 주 7일 연락하십시오.

청각 또는 언어 장애가 있는 분은 **TTY 711**로 전화하십시오. 요청 시, 이 문서는 점자, 대형 활자 인쇄본, 오디오 카세트 또는 전자 양식으로 제공될 수 있습니다.

이러한 대체 형식 중 하나로 사본을 얻으려면 다음으로 전화를 걸거나 서신을 보내주십시오.

L.A. Care Health Plan
Member Services Department
1200 West 7th St., Los Angeles, CA 90017
1.888.839.9909 TTY: 711

민권 이의제기 방법

L.A. Care Health Plan에서 이러한 서비스를 제공하지 않거나 그 밖에 성별, 인종, 피부색, 종교, 혈통, 출신 국가, 민족 그룹 정체성, 연령, 정신 장애, 신체 장애, 의학적 상태, 유전 정보, 결혼 상태, 성별, 성 정체성 또는 성적 취향에 근거한 다른 방식의 불법적 차별이 있다고 생각하는 경우 귀하는 L.A. Care Health Plan의 최고 규범준수 담당자에게 이의제기를 하실 수 있습니다.

전화, 서신, 직접 또는 전자적인 방법으로 민권 이의제기를 할 수 있습니다.



전화

L.A. Care Health Plan 최고 규정 준수 담당자에게 **1-888-839-9909**번으로 공휴일을 포함하여 하루 24시간 주 7일 연락하십시오. 또는 청각이나 언어 장애가 있는 분은 **TTY 711**번으로 전화하십시오.



서면

불만 제기 양식을 작성하시거나 서신을 작성해 다음 주소로 송부:

L.A. Care Health Plan
Chief Compliance Officer
1200 West 7th Street
Los Angeles, CA 90017



이메일

civilrightscoordinator@lacare.org



직접 방문

귀하의 의사 진료실 또는 L.A. Care Health Plan을 방문하여 민권 이의제기를 접수하겠다고 말씀하십시오.



전자적으로

L.A. Care Health Plan 웹사이트를 방문:

lacare.org/members/member-support/file-grievance/grievance-form 또는 civilrightscoordinator@lacare.org로 이메일을 보내십시오.



민권 사무실

— 캘리포니아주 보건국

또한, 귀하는 캘리포니아주 보건국 민권 사무소에 전화, 서면 또는 전자적 방법으로 민권 관련 불만 제기를 하실 수 있습니다.



전화

1.916.440.7370번으로 전화하십시오. 언어 또는 청각 장애가 있으신 경우, **711** (통신 릴레이 서비스)번으로 전화하십시오.



서면

불만 제기 양식을 작성하신 후 아래 주소로 송부:

**Deputy Director,
Office of Civil Rights
Department of Health Care Services
Office of Civil Rights
P.O. Box 997413, MS 0009
Sacramento, CA 95899-7413**

불만 제기 양식:
dhcs.ca.gov/pages/language_access.aspx.



전자적으로

이메일 송부:
CivilRights@dhcs.ca.gov.

미국 민권 사무실

— 미국 보건 사회 복지부

인종, 피부색, 출신 국가, 연령, 장애 여부 또는 성별에 근거해 차별받았다고 생각하는 경우 귀하는 미국 보건 사회 복지부 민권실에 전화, 서면 또는 전자적인 방법으로 불만제기를 하실 수 있습니다.



전화

1-800-368-1019번으로 전화하십시오. 언어 또는 청각 장애가 있는 경우, TTY/TDD **1-800-537-7697**번으로 연락하십시오.



서면

불만 제기 양식을 작성하신 후 아래 주소로 송부:

**U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue, SW
Room 509F, HHH Building
Washington, D.C. 20201**

불만 제기 양식:
hhs.gov/ocr/office/file/index.html.



전자적으로

민권실 불만제기 포털 웹사이트 방문:
ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf.

언어 지원



English

ATTENTION: If you need help in your language call **1.888.839.9909 (TTY 711)**. Aids and services for people with disabilities, like documents in braille and large print, are also available. Call **1.888.839.9909 (TTY 711)**. These services are free of charge.

الشعار بالعربية (Arabic)

يُرجى الانتباه: إذا احتجت إلى المساعدة بلغتك، فاتصل بـ **1.888.839.9909 (TTY 711)** تتوفر أيضًا المساعدات والخدمات للأشخاص ذوي الإعاقة، مثل المستندات المكتوبة بطريقة بريل والخط الكبير. اتصل بـ **1.888.839.9909 (TTY 711)** هذه الخدمات مجانية.

Հայերեն պիտակ (Armenian)

Ուշադրություն: Եթե Ձեզ օգնություն է հարկապարհ Ձեր լեզվով, զանգահարեք **1.888.839.9909 (TTY 711)**: Կան նաև օժանդակ փնջոցներ ու ծառայություններ հաշվանդամություն ունեցող անձանց համար, օրինակ՝ Բրայլի գրաստիպով ու խոշորատառ տպագրված նյութեր: Զանգահարեք **1.888.839.9909 (TTY 711)**: Այդ ծառայություններն անվճար են:

ស្មាន់ជាភាសាខ្មែរ (Cambodian)

ចំណាំ: បើអ្នកត្រូវការជំនួយជាភាសាសម្តែង សូមទូរស័ព្ទទៅលេខ **1.888.839.9909 (TTY 711)** ។ ជំនួយ និងសេវាកម្មសម្រាប់ជនពិការ ដូចជាឯកសារសរសេរជាអក្សរ ជួស សម្រាប់ជនពិការភ្នែក ឬឯកសារសរសេរជាអក្សរពុម្ពធំ ក៏អាចរកបានផងដែរ។ ទូរស័ព្ទមកលេខ **1.888.839.9909 (TTY 711)**។ សេវាកម្មទាំងនេះមិនគិតថ្លៃឡើយ។

简体中文标语 (Chinese)

请注意：如果您需要以您的母语提供帮助，请致电 **1.888.839.9909 (TTY 711)**。另外还提供针对残疾人士的帮助和服务，例如文盲和需要较大字体阅读，也是方便取用的。请致电 **1.888.839.9909 (TTY 711)**。这些服务都是免费的。

فارسی زبان به مطلب (Farsi)

توجه: اگر می‌خواهید به زبان خود کمک دریافت کنید، با تماس بگیرید. کمک‌ها و خدمات مخصوص افراد دارای معلولیت، مانند نسخه‌های خط بریل و چاپ با حروف بزرگ، نیز موجود است. با **1.888.839.9909 (TTY 711)** تماس بگیرید. این خدمات رایگان ارائه می‌شوند.

हिंदी टैगलाइन (Hindi)

ध्यान दें: अगर आपको अपनी भाषा में सहायता की आवश्यकता है तो **1.888.839.9909 (TTY 711)** पर कॉल करें। अशक्तता वाले लोगों के लिए सहायता और सेवाएं, जैसे ब्रेल और बड़े प्रिंट में भी दस्तावेज़ उपलब्ध हैं। **1.888.839.9909 (TTY 711)** पर कॉल करें। ये सेवाएं नि: शुल्क हैं।

Nqe Lus Hmoob Cob (Hmong)

CEEB TOOM: Yog koj xav tau kev pab txhais koj hom lus hu rau **1.888.839.9909 (TTY 711)**. Muaj cov kev pab txhawb thiab kev pab cuam rau cov neeg xiam oob qhab, xws li puav leej muaj ua cov ntawv su thiab luam tawm ua tus ntawv loj. Hu rau **1.888.839.9909 (TTY 711)**. Cov kev pab cuam no yog pab dawb xwb.

日本語表記 (Japanese)

注意日本語での対応が必要な場合は **1.888.839.9909 (TTY 711)** へお電話ください。点字の資料や文字の拡大表示など、障がいをお持ちの方のためのサービスも用意しています。これらのサービスは無料で提供しています。

한국어 태그라인 (Korean)

유의사항: 귀하의 언어로 도움을 받고 싶으시면 **1.888.839.9909 (TTY 711)** 번으로 문의하십시오. 점자나 큰 활자로 된 문서와 같이 장애가 있는 분들을 위한 도움과 서비스도 이용 가능합니다. **1.888.839.9909 (TTY 711)** 번으로 문의하십시오. 이러한 서비스는 무료로 제공됩니다.

ແທກໂລພາສາລາວ (Laotian)

ປະກາດ: ຖ້າທ່ານຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອໃນພາສາຂອງທ່ານໃຫ້ໂທຫາບີ **1.888.839.9909 (TTY 711)**. ຍັງມີຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອແລະການບໍລິການສໍາລັບຄົນພິການ ເຊັ່ນເອກະສານທີ່ເປັນອັກສອນນູນແລະມີໂຕພິມໃຫຍ່ໃຫ້ໂທຫາບີ **1.888.839.9909 (TTY 711)**. ການບໍລິການເຫຼົ່ານີ້ບໍ່ຕ້ອງເສຍຄ່າໃຊ້ຈ່າຍໃດໆ.

Mein (Mien)

LONGC HNYOUV JANGX LONGX OC: Beiv taux meih qiemx longc mienh tengx faan benx meih nyei waac nor douc waac daaih lorx taux **1.888.839.9909 (TTY 711)**. Liouh lorx jauvlouc tengx aengx caux nzie gong bun taux ninh mbuo wuaaic fangx mienh, beiv taux longc benx nzangc-pokc bun hlou mbiutc aengx caux aamz mborqv benx domh sou se mbenc nzoih bun longc. Douc waac daaih lorx **1.888.839.9909 (TTY 711)**. Naaiv deix nzie weih gong-bou jauv-louc se benx wang-henh tengx mv zuqc cuotv nyaanh oc.

ਪੰਜਾਬੀ ਟੈਗਲਾਈਨ (Panjabi)

ਧਿਆਨ ਦਿਓ: ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਆਪਣੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ ਤਾਂ ਕਾਲ ਕਰੋ **1.888.839.9909 (TTY 711)**. ਅਪਾਰਜ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਸਹਾਇਤਾ ਅਤੇ ਸੇਵਾਵਾਂ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਬ੍ਰੇਲ ਅਤੇ ਮੋਟੀ ਛਪਾਈ ਵਿੱਚ ਦਸਤਾਵੇਜ਼, ਦੀ ਉਪਲਬਧ ਹਨ। ਕਾਲ ਕਰੋ **1.888.839.9909 (TTY 711)**. ਇਹ ਸੇਵਾਵਾਂ ਮੁਫਤ ਹਨ।

Русский слоган (Russian)

ВНИМАНИЕ! Если вам нужна помощь на вашем родном языке, звоните по номеру **1.888.839.9909 (TTY 711)**. Также предоставляются средства и услуги для людей с ограниченными возможностями, например документы крупным шрифтом или шрифтом Брайля. Звоните по номеру **1.888.839.9909 (TTY 711)**. Такие услуги предоставляются бесплатно.

Español (Spanish)

ATENCIÓN: si necesita ayuda en su idioma, llame al **1.888.839.9909 (TTY 711)**. También ofrecemos asistencia y servicios para personas con discapacidades, como documentos en braille y con letras grandes. Llame al **1.888.839.9909 (TTY 711)**. Estos servicios son gratuitos.

Tagalog (Tagalog)

ATENSIYON: Kung kailangan mo ng tulong sa iyong wika, tumawag sa **1.888.839.9909 (TTY 711)**. Mayroon ding mga tulong at serbisyo para sa mga taong may kapansanan, tulad ng mga dokumento sa braille at malaking print. Tumawag sa **1.888.839.9909 (TTY 711)**. Libre ang mga serbisyo ng ito.

แท็กไลน์ภาษาไทย (Thai)

โปรดทราบ: หากคุณต้องการความช่วยเหลือเป็นภาษาของคุณ กรุณาโทรศัพท์ไปที่หมายเลข **1.888.839.9909 (TTY 711)** นอกจากนี้ ยังพร้อมให้ความช่วยเหลือและบริการต่าง ๆ สำหรับบุคคลที่มีความพิการ เช่น เอกสารต่าง ๆ ที่เป็นอักษรเบรลล์และเอกสารที่พิมพ์ด้วยตัวอักษรขนาดใหญ่ กรุณาโทรศัพท์ไปที่หมายเลข **1.888.839.9909 (TTY 711)** ไม่มีค่าใช้จ่ายสำหรับบริการเหล่านี้

Примітка українською (Ukrainian)

УВАГА! Якщо вам потрібна допомога вашою рідною мовою, телефонуйте на номер **1.888.839.9909 (TTY 711)**. Люди з обмеженими можливостями також можуть скористатися допоміжними засобами та послугами, наприклад, отримати документи, надруковані шрифтом Брайля та великим шрифтом. Телефонуйте на номер **1.888.839.9909 (TTY 711)**. Ці послуги безкоштовні.

Khẩu hiệu tiếng Việt (Vietnamese)

CHÚ Ý: Nếu quý vị cần trợ giúp bằng ngôn ngữ của mình, vui lòng gọi số **1.888.839.9909 (TTY 711)**. Chúng tôi cũng hỗ trợ và cung cấp các dịch vụ dành cho người khuyết tật, như tài liệu bằng chữ nổi Braille và chữ khổ lớn (chữ hoa). Vui lòng gọi số **1.888.839.9909 (TTY 711)**. Các dịch vụ này đều miễn phí.



L.A. Care
Medi-Cal

